

[送至列表機](#)[回上一頁](#)

真理大學

課程大綱

部別：大學日間部

一〇二學年度第二學期

列印日期：2014/01/07

科目名稱：英文翻譯(二) 開課班級：日英文三A 學分：2.00 授課時數：2
 授課教師：陳雅齡 科目英文名稱：English Translation II

教學目標(中文)

本課程帶領學生熟悉如詩歌散文新聞財經科技運動的文體，並練習將中文相關文本轉換成對應，通順且流利的英文。

教學目標(英文)

This course aims at promoting students' ability in translation from Chinese into English. Exercises will be given on a regular basis with materials chosen from topics in daily life according to different genres.

成績評定

Mid-term 20%, homework and class participation 60%, final exam 20%

授課方式

☒口頭講授 ☒分組討論 ☐媒體教學 ☐上機實習
☒其他(請詳述於後) 上台報告

教科書

【遵守智慧財產觀念，不得非法影印】

序3 教科書書名：英中筆譯2
 作者：廖柏森等 書局/出版社：眾文出版社

參考書

【遵守智慧財產觀念，不得非法影印】

序1 參考書：臺師大翻譯研究所博士班編製待出
 作者： 出版社：

教學進度表

序	週次	內容	備註
1	1	What is translation?	
2	2	What is translation?	
3	3	Week 3-4 散文文體	
4	4	Week 3-4 散文文體	
5	5	Week 5-6 詩歌文體	
6	6	Week 5-6 詩歌文體	
7	7	Week 7-8 新聞聞體	
8	8	Week 7-8 新聞聞體	
9	9	Week 9 Midterm	
10	10	Week 10-12 財經文體	
11	11	Week 10-12 財經文體	
12	12	Week 10-12 財經文體	
13	13	Week 13-14 科技文體	
14	14	Week 13-14 科技文體	

15	15	Week 15-16 運動文體		
16	16	Week 15-16 運動文體		
17	17	Week 17 Review		
18	18	Week 18 Final exam		
本課程能達成學系或通識之教育目標				
序	教育目標			
1	培養英語溝通能力、厚實語文基礎。培養英語應用能力、厚實就業能力。培養英語服務熱忱、提昇合作精神。			
學生基本素養(核心能力)				
序	基本素養(核心能力)		權重	
3	具備基礎英語語文與應用能力		60	
6	具備跨文化視野與邏輯思考能力		20	
7	具備團隊合作與服務精神		20	
教師基本資料				
E-mail	教學網站	電話(公)	辦公室時間	地點
au2994@mail.au.edu.tw				
備註				